Written by - ஷரே்லி கந்தப்பா (ஆங்கிலம்) | தமிழ்: வ.ந.கிரிதரன் -
Wednesday, 20 February 2019 08:26 - Last Updated Thursday, 21 February 2019 00:36

(தமிழீ ழ மக்கள் விடுதலைக்கழகத்தின் சயெலதிபராக விளங்கிய உமாமகஸே்வரன் பற்றி அண்மயில் எண்பதுகளில் இவ்வமபை்புடன் இணைந்து சயெலாற்றிய சரே்லி கந்தப்பா (Shirley Candappa) அவர்கள் எழுதிய ஆங்கிலக் கட்டுரையான Uma Maheswaran A MAN WHO CHANGED THE COURSE OF SRILANKA'S ETHNIC CONFLICT என்னும் கட்டுரயைினை மூடிந்த வரயைில் கூறுகிய நரேத்தில் மொழிபயெர்த்திரூக்கின்றனே். 18.02.2019 அன்று Daily Mirror பத்திரிகயைில் வளெியான கட்டுரை இது. ஈழத்தமிழர்களின் உரிமைக்கான ஆயுதபோராட்டத்தின் முக்கிய ஆளுமைகளில் ஒருவரான தமிழீ ழ மக்கள் விடுதலைக்கழகத்தின் சயெலதிபராக விளங்கிய உமாமகஸே்வரன் பற்றி அண்மயில் எண்பதுகளில் இவ்வமபை்புடன் இணைந்து சயெலாற்றிய சரே்லி கந்தப்பா அவர்கள் எழுதிய ஆங்கிலக் கட்டுரயைின் தமிழ் மொழிபயெர்ப்பு. இக்கட்டுரை உமாமகஸே்வரன் அவர்களபை்பல்வறேு கோணங்களில் எடை பாேடுவதாலும், பல வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த தகவல்களை உள்ளடக்கியுள்ளதாலும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. விடுதலபை்புலிகளின் தலவைர் வலேுப்பிள்ளை பிரபாகரனுடனான உமாமகஸே்வரனின் ஆரம்பகால உறவு, தனெ்னிலங்கை அரசியல்வாதிகள் மற்றும் பூரட்சிகர அமபை்பான ஜே.வி.பியுடனான தொடர்புகள் என பல விடயங்களை உள்ளடக்கியுள்ள கட்டுரயைிது.)

பெப்ரவரி 18 உமா மகஸே்வரனின் வருடாந்த நினவைுதினமாகும். உமா, தமிழீ ழ மக்கள் விடுதலைக் கழகத்தின் ஸ்தாபகத்தலவைர், 18.2.1945 அன்று பிறந்தார். கோழதை்தனம்மிக்க கொலயையாளி ஒருவனின் கூண்டினால் 16.7.1989 அன்று அவர் பம்பலப்பிட்டியாவிலுள்ள ஃப்ராங்பரே்ட் பிளஸேில் கொல்லப்பட்டார்.

நான் மூதன் மூறையாக உமாவை அறிந்தது 1977 பொதுத்தரே்தலையடுத்து, வடக்கில் அகதி மூகாம்களை அமதைத்துக்கொண்டிருந்த தமிழ் இளைஞரே்கள், யுவதிகளில் ஓருவராகவே. அன்றயை பிரதமரான ஜே.ஆரே்.ஜயெவரே்த்தனா பொருளாதாரத்தை் தனியுடமை ஆக்கூவதற்கான தனது திட்டங்களசை் சீ ர்கூலகை்கக்கூடிய தனது எதிரிகளை அடக்கூவதற்காகவும், அவரே்களை அச்சுறுத்துவதற்காகவும் அவரே்களுக்கதெிராகவும், மலையகத்தமிழரே்களுக்கு எதிராகவும் கூடக் கூண்டரே்களை ஏவி விட்டாரே்.

அப்பொழுது நான் தசேிய கிறிஸ்தவ சபயைின் அபிவிருத்தி ஆணகை்கழுவின் சயெலாளராகவிருந்தனே். அரசாங்க ஒத்துழபை்பால் உருவான இனக்கலவரத்தால் பாதிக்கப்பட்டு, இடம் பயெரந்த தோட்டத்தொழிலாளரே்களின் கூடும்பங்களுக்கு நிவாரணம் அளிப்பதற்கான திட்ட உருவாக்கத்துக்கு உதவுவது என்னுடயை பணி. சுமார் 30,000 மக்கள் பாதிக்கப்படப்பிரந்தனர்; அவரே்களில் பலரே் மலையகத்தமிழரே்கள். மலேும் பலரே் காயங்களுக்குள்ளாகியிருந்தனரே். அத்துடன் நூற்றாண்டுக்கும் அதிகமாகக் கடுமயைாக உழதை்த தோட்டங்களிலிருந்து வளெியறே்றப்பட்டிருந்தனரே்.

தமிழிழ மக்கள் விடுதலகை்கழகத்துக்காக கருத்துகளை வளெியிடும் பசே்சாளரான ஸ்கந்தா அவரே்களின் கூற்றின்படி உமாவகை் கொன்ற சுத்திரதாரி கழகத்துக்குத் தரெிந்தவராக இருந்தபோதும், கொலயைின் தொடரச்சியாக ஐரோப்பாவில் மரண தண்டனகை்குள்ளாக்கப்படப்பிருந்தபோதும், உமாவின் கொலகை்குத் திட்டமிட்ட, பின்னாலிருந்த சுத்திரதாரிகள் யாரனெ்பது தளெிவாகத்தரெியவில்லை. கொலகை்கு உரிமை கோரிய, கழகத்திலிருந்து பிரிந்த குழுவான பரந்தன் ராஜனின் குழுவினரின் கோரிக்கயைினை அவரே் நிராகரித்திருந்தாரே். ராஜனும் அவரது குழுவினரும் இந்திய உளவுத்துறயைினால் பராமரிக்கப்பட்டு வந்தனரே். அவரே்கள் உமாவின் கொலகை்கு உரிமை கோரியதற்குக் காரணம் அவ்விதம் கூறும்படி இந்திய உளவுத்துறை அவரே்களை வணே்டியதனாலிருக்கக்கூடும்.

உமாவின் மரணத்தின்போது இலங்கயைில் நிச்சயமற்ற, பதட்டமான, உறுதியற்ற நிலை இருந்தது என அவரே் மலேும் கூறினாரே். நாட்டின் வடகிழக்கு இந்திய இராணுவத்தின் (இந்திய அமதை காக்கும் படை என்னும் பயெரகை்கொண்ட இந்திய இராணுவத்தின், மூழுமயைான கட்டுப்பாட்டிலிருந்தது. இலங்கை இராணுவமானது ஜயெவரே்த்தனயேின் அரசானது தயக்கத்துடன் கசை்சாத்திட்டிருந்த இந்தியாவுடனான உடன்படிக்கயைின் சரத்துகளின்படி மூகாம்களிலயேே எவ்வித உதவியுமற்று மூடங்கிக்கிடந்தது.

நாட்டில் இந்திய இராணுவத்தின் பிரசன்னத்தை எப்பொழுதுமே எதிரே்த்து வந்த ஜனாதிபதி பிரமேதாசா இக்கட்டான நிலயைிலிருந்தாரே். அவரே் ஏற்கனவே இந்தியாவை விடுதலபை்பலிகளுடன் யுத்தம் பூரிந்துகொண்டிருந்த அமதைிப்படயைினரை வளெியறே்றுமாறு இந்தியாவகை் கடே்டிருந்தாரே். அக்காலகட்டத்தில் ஜவேிபியானது தனது இரண்டாவது பாரே்மூனயைினதை் தனது தறெ்குக்கிளரே்சசி மூலம் திறந்திருந்தது. அவரவரே் இடங்களில் பொதுமக்களின் ஆதரவினபை்பறெ்றிருந்த விடுதலபை்பலிகளுக்கதெிராகவும், ஜவேிபிக்கதெிராகவும், இரு மூனகைளில் ஓரே சமயத்தில் பாரே்ரிட மூடியாது என்பதபை் பிரமேதாசா உணரந்திருந்தாரே். ஜவேிபி கழகத்துடன் தொடரபிலிருந்ததயைும் தனது உளவுத்துறயைின் மூலம் அவரே் அறிந்திருந்தாரே்.

சிங்கள, தமிழ் உழகைக்ாம் வர்க்கத்தின்மலே் அடக்ாமுறையினபை் பிரயாேகிக்ாம் அமபை்பினை மாற்றி, அதனிடத்தில் மக்கள் அரசினை ஸ்தாபிப்பதற்கு சிங்கள , தமிழ் உழகைக்ாம் வர்க்கத்ுக்கிடயிலான ஒற்றுமை அவசியமனெ்பதை உமா எப்பொழுதுமே நம்பியிருந்தார். தமிழீ ழ மக்கள் விடுதலகை்கழகத்தின் ஆரம்ப காலத்தில்கூட அவர் இந்தியத் தலயைீ ட்பின் ஆபத்துகள் பற்றி எடுத்துரதை்திருந்தார்.

இதனை அவர் பங்களாதஷே் தந்த படிப்பினகைள் என்னும் தமிழீ ழ மக்கள் விடுதலகை்கழகத்தின் முதலாவது ஆவணங்களொன்றில் குறிப்பிட்டிருந்தார். அத்துடன் இலங்கயைின் முதலாவது தலமைறவை் வானொலியான தமிழீ ழத்தின் குரல் என்னும் வானொலியினதை் தமிழ், சிங்கள, மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் , முதலாளித்துவ அமபை்பினை அனதை்துப்பகுதி மக்களும் பொதுவலேதை்திட்டத்தில் இயங்கி முறியடிப்பதற்கு விளக்கமளிப்பதற்கான வழிகளிலொன்றாக அவர் ஒழுங்கமதை்து சயெற்படுத்தியிருந்தார். உள்வாங்கப்படும் பாேராளிகளதை் தமிழ் தசேியவாதம், இனவாதம் பாேன்றவற்றிலிருந்து மீ ட்பதற்காக அவர்களுக்கு மார்க்சியம் பாேதிப்பதற்காகத் தனியான கல்வி நிலயைமொன்று அமகை்கப்பட்டிருந்தது. திருமதி குமாரதுங்க உமாவின் சனெ்னை காரியாலயத்துக்கு விஜயம் சயெ்தபாேது அவ்வகுப்புகள் ஒழுங்கமகை்கப்பட்டுள்ள முறகை்கும் தனது பாராட்டினதை்தரிவித்திருந்தார். உமா சிறிலங்கா சுதந்திரக் கட்சித் தலவையான திருமதி சிறிமாவாே பண்டாரநாயக்கவுடனும் தொடர்புகொண்டிருந்தார். அத்துடன் றாேஸ்மண்ட் பலஸிலிருந்த அவரது இருப்பிடத்தில், இந்திய அமதை காக்கும் படை தீ வினுள் வந்தடநை்த பின்னர், டி.சிவாராம் மற்றும் என்னுடன் மரியாதை நிமித்தம் சனெ்று சந்திரக்கின்றார். அக்காலகட்டத்தில் விஜயகுமாரதுங்க, நாட்டின் முதலாவது பணெ் ஜனாதிபதியாகப்பின்னர் உருவான சந்திரிகா குமாரதுங்கா ஆகியாேரயைும் சந்தித்திருக்கின்றார். அத்துடன் எல்லா மார்க்சியக் கட்சித்தலவைர்களயைும் சந்தித்திருக்கின்றார். தனது வழியிலிருந்து விலகி, அவருக்குப் பரெுமை சரே்க்கும் வகயைில் அவர் சிங்கள வலதுசாரி அமபை்புகளின் தலமைகைளுடனும் பசே்சு வார்தகைள் நடத்தினார்.

பிரிந்து கிடந்த தமிழ் சிங்கள சம□கங்களிடயைே இணக்கமான உறவினை ஏற்படுத்துவதற்காக உமாவுடன் நானும், திரு,சித்தார்த்தனும், திரு.ருக்மன் சனேநாயக்கவும் மல்வத்தை அஸ்கிரிய பீ டாதிபதிகளயைும் சனெ்று சந்தித்தாேம் அவர்களுக்குத் தமிழ் மக்களின் விடுதலபை்பாேராட்டத்தின் நாேக்கங்களயைும், காரணங்களயைும் விளங்கப்படுத்துவதற்காக. கிறிஸ்தவப்பாதிரிமார்கள் உமாவுக்கு தமது நன் நிமித்த ஆசிகளை வழங்கிய அதே சமயம் தமிழ் ஆயுததாரிகளின் சில அமபை்புகளின் சயெல்கள் சிங்கள மக்களின் சில பகுதியினரை இனப்பிரச்சினை விடயத்தில் தீ விர எண்ணங்களை மறே்கொள்ளத் தள்ளிவிடுகின்றது என்பதயைும் அறிவுறுத்தினர். அச்சமயம், ஜனாதிபதி ஜே.ஆர் .ஜயெவர்த்தனாவின் இனவாதக்கொள்கைகள் காரணமாக திரு.சனேநாயக்கா ஐக்கிய தசேியக் கட்சியிலிருந்து விலகி விட்டிருந்தார். ருக்மன் ஜயெவர்த்தனாவின் பிரிக்கும் அரசியலானது நாட்டை அதன் அழிவுக்குக்கொண்டு சலெ்லுமனெ்று நம்பினார்.

உமாவின் சொல்லும், சயெலும் இலங்கை மக்களுக்கு முழுமயைாக ஆதரவானது. இந்தியாவானது நாம் ஒளிவதற்கான பின்வளவு என்று அவர் சுட்டிக்காட்டினார். எனவே உமாவின் அரசியல் மற்றும் அரசியல் நிலபை்பாடுகளயைிட்டு இந்திய அதிகாரிகள் மகிழ்ச்சியடயைவில்லை என்பது ஆச்சரியமானதொன்றல்ல. உமா இலங்கயைின் இடதுசாரிக் கட்சிகளுடனும் , சுதந்திரக் கட்சியுடனும்

தொடர்பாகளைப் பணிவிரவாதயாம் அவர்கள் ஏற்கனவே அறிந்திராந்தார்கள். இந்திய அதிகாரிகள் தமிழீ ழ மக்கள் விடாதலகைக்கழகத்தின் ஆயாதங்களகை் களைந்ததா அவராக்கா ஆச்சரியத்ததை் தந்தபாதிலாம், அவர் அவ்விதம் ஆச்சரியம் அடைந்திராக்கத் தவேயில்லை. அவரதா தலமைதை்தாவமானதா இலங்கையின் உறாதியினசை் சீ ர்காலகை்காம் கட்டளகைளை ஏற்றாக்கொள்ளாதா என்பதை அவர்கள் அறிந்திராந்தார்கள்.

அப்பாவிகளை , தயிலதை்தாேட்டத் தொழிலாளர்களை காண்டர்களின் ம□லம் தாக்காவதற்கா அனாமதியளிக்காம் ஜனநாயகம், அக்காண்டர்களதை் தண்டனயிலிராந்தா காக்காம் ஜனநாயகம் ஜனநாயகமே அல்ல என்றா அவர் என்னிடம் க□றினார். இதா பாஸிஸ்ட் அரசா. பாஸிஸ்டாகளை எதிர்கொண்டா, அவர்களசை் சட்டத்தின் மான் நிறாத்த வணே்டாம். அத்தாடன் மக்களகை் கட்டாப்படாத்த பாஸிசத்தபை் பாவிக்காம் அரசினை நாம் நீ க்க வணே்டாம்.

இக்காலகட்டத்தில்தான் உமாவின் மனமானதா பரொங்கொந்தளிப்பாக்காள்ளானதா. விடாதலபை்பாேராட்டம் உராவாகாமிடத்தா அதன் வழிமாறகைள் விடயத்தில் மாரண்பட்ட ஆனால் மான்பே அறிந்திராந்த பிரபாகரனை அவர் அதிக அளவில் சந்திக்கத்தொடங்கினார். பிரபாகரனாம் இடம்பயெர்ந்த மலயைக மக்களாக்கா நிவாரணம் வழங்கிக்கொண்டிராந்தார். பிரபாகரனாடான உமாவின் தொடர்பானதா இன்னாமொரா தளத்தில் சலெ்லத்தொடங்கியதா. தமிழர் விடாதலகை் க□ட்டணியினர் மான்னடொத்தாக்கொண்டிராந்த அகிம்சை வழியிலான பாேராட்டம் வறெ்றியினதை் தரப்பாேவதில்லை என்னாம் உறாதியான மாடிவாக்கா உமா வந்திராந்தார். 1977இன் இறாதிப்பகாதியில் உமா பிரபாகரனாடன் பாதிய பாலிகள் என்னாம் அமபை்பில் இணைந்தார். உமா பாதிய பாலிகளில் இணைந்த சிறிதா காலத்தில் இலண்டனை உறவிடமாகக் கொண்ட தமிழராம், ஈழப்பாரட் சிகர அமபை்பின் ஸ்தாபகராமான திரா.இளையதம்பி இரத்தினசபாபதி மாதலாவதா ஆயாதப் பயிற்சித்திட்டத்தை ஒழாங்கமதை்தார். அத்தாடன் பாதிய பாலிகளின் தலவைரயையாம் பங்காபற்றாம்படி அழபை்பா விடாத்தார். தமிழில் மட்டாமே பாேதிய பாண்டித்தியத்தபை் பிரபாகரன் பறெ்றிராந்த காரணத்தால் உமாவை அத்திட்டத்தில் பங்காபற்றாம்படி ஆலாேசனை வழங்கினார். அத்திட்டத்தில் பங்காபற்றாவதற்கான நறெிமாறகைள் ஆங்கிலத்தில் பாலமயைாள்ள , தலமைதை்தாவப் பொறாப்பிலாள்ள ஓராவரை வணே்டி நின்றதால், பிரபாகரன் பாதிய பாலிகளின் மத்திய காழாவாக்கா உமாவதை் தலவைராக்காமாறாம், அவ்வாயாதப்பயிற்சித்திட்டத்தில் பங்காபற்றாமாறாம் சிபார்சா சயெ்தார்.

அதன் தொடர்ச்சியாக , உமாவின் தலமைதை்தாவத்தின் கீ ழ் பாதிய பாலிகள் என்னாம் அமபை்பின் பயெரானதா தமிழீ ழ விடாதலபை்பாலிகள் என மாற்றமடநை்ததா. ஆயாதப்பயிற்சி மாடிந்தா திராம்பியதாம் பிரபாகரனாடனான உமாவின் உறவானதா பல்வறோ இடயை□களாக்காள்ளாகியதா. உமாவின் க□ற்றாப்படி பிரபாகரனாடனான பிளவாக்கான பிரதானமான விடயங்களாக பிரபாகரனின் அமபை்பாக்காள் பிரச்சினகைளகை் கயைாளாம் வழிமாறை மற்றாம் அமபை்பின் நிதியினதை் தவறாக, சட்டவிராேதமாகக் கயைாள்பவர்கள், மதா அராந்தாபவர்கள் என அவர் சந்தகேிப்பவர்களாக்காக் கங்காரா-நீ திமன்றங்கள் ம□லம் அவர் நீ தி வழங்காம் வழிமாறை பாேன்றவயைிராந்தன.

இப்பிளவின் இறாதி விளவைா பிரபாகரன் அமபை்பின் ம□த்த உறாப்பினராம், விடாதலபை்பாேராட்டத்தில் நீ ண்ட காலமாக ஈடாபட்பிராந்தவராமான சடெ்டியகை் கொன்றபாேதா தாேன்றியதா. சடெ்டியகை் கொன்ற பின்னரான , மத்தியக் காழாக்க□ட்டத்தில் உமா பிரபாவகை் கடாமயைாகக் கண்டித்தார். அத்தாடன்

சந்தகேத்தின்பரேில் அமபை்பின் உறுப்பினர்களகை் கொல்வதபை் பிரபாகரன் நிறுத்த வணே்டுமனெ்று வணே்டினார். உமாவுக்கான தனது பதிலாகப் பிரபாகரன் தனது பிஸ்டலயைடெுத்து, உமாவுக்கு முன்னால் வதை்துவிட்டுக் கறினார். பரெியவரே! நான் ஏதாவது தவறு சயெ்திருந்தால், அத்துடன் இம்மனிதன் தனது தனிப்பட்ட வாழ்க்கைக்காக அமபை்பின் நிதியினை தவறாகப்பயன்படுத்திய விடயத்தில் சுற்றவாளியனெ்றால், இதோ எனது தும்பாக்கி.. எடுத்து என்னசை் சுடவும்..

அத்தரணுத்தில் உமா தொடர்ந்தும் பிரபாவுடன் இயங்க மும்பியாதனெ்பதை உணர்ந்திருந்தாரனெ்பதை என்னிடம் கறினார். அதன் பிறகே, உமா கடணியினரின் இளஞெர் அமபை்பிலிருந்து இணைந்திருந்த விடுதலபை்புலிகளின் அங்கத்தவர்களையும், தன் கொள்கைகளை ஏற்றுக்கொண்டுள்ள ஏனயை இளஞெர்களையும் ஓரே மனதுச் சிங்கள மக்களுடனும், ஏனயை இனக்குழுக்களுடனும் ஒன்றிணைந்து நாட்டில் வளரும் இனவாதத்தை, தீ விர தசேியவாதத்தை எதிர்த்துப் பாேரிட இணங்கச் சயெ்து உள்வாங்கிடத்தொடங்கினார்.

உமாவின் புதிய உபாயமானது பிரபாகரனால் வன்முறையாக எதிர்க்கப்பட்டது. விடுதலபை்புலிகள் அமபை்புக்கு்த் தலவைராகத் தன்னால் நியமிக்கப்பட்டவரின் நாேக்கம் அமபை்பை உடபை்பதாகவுள்ளது. அவர் உமாவிடம் இவ்விதமான சயெற்பாடுகளை நிறுத்தும்படி வணே்டினார். அத்துடன் உமா இயக்கப்பணெ் உறுப்பினருடன் இரகசியத்தொடர்பினபை் பணேி வருவதாகவும் கூற்றஞ்சாட்டினார்.

கூற்றச்சாட்டுகளும், பதிற் கூற்றச்சாட்டுகளும் ஆத்திரமும், கசப்பும் நிறந்த நிலகை்கு இட்டுச் சனெ்றன. பிரபாகரனின் மனநிலயைினை உணர்ந்திருந்த உமா விடுதலபை்புலிகள் அமபை்பிலிருந்து விலகினார். கிழக்குக்கு இடம் பயெர்ந்தார். அங்கு வறிய தமிழ் மீ னவர்களாலும், விவசாயிகளாலும் பராமரிக்கப்பட்டார்.

~இங்குதான் மார்க்சிசம் மீ தான எனது நம்பிக்கை உறுதியானது என உமா கறினார். யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள உயர்சாதி மக்கள் மற்றும் என் உறவினர்கள் கட, பிரபாகரன் மீ தான பயம் காரணமாக என்னுடன் இணைவதற்குப் பயந்துகொண்டிருந்தபாேது, மட்டக்களப்பில் வறிய விவசாயிகள், மீ னவர் மக்கள் எனக்கு இருப்பிடம் வழங்கினர்.

இறுதியாக உமா இலங்கயைசை் சகல விதமான வளெியார் தலயைீ டுகளிலிருந்தும் பாதுகாப்பதற்கான அவரது முயற்சிக்காக, ஜுலயைில் கொல்லப்பட்டார். மார்ட்டின் லுதர் கிங் ஜுனியர், நலெ்சன் மண்டலொ பாேன்ற இமயங்களுடன் ஒப்பிடக்கூடிய ஓர் உருவமல்லர் உமா. அவர் தனது தவறுகளையுமிழதை்திருக்கின்றார். பல பாரதுரமானவயையும் கட. (உதாரணமாக 1988இல் மாலதீ வுச் சதியின் தலவைரான அப்துல் லுதுவிக்கு ஆதரவுக்கரம் நீ ட்டியது பாேன்ற).

கலாநிதி கொல்வின் ஆர்.டி.சில்வாவின் இலங்கை பிரிட்டிஷ் ஆட்சியின் கீ ழ் (‘Ceylon under British Rule) நுலின்படி கூறிப்பிட்ட சிங்களத்தலவைர்களின் இனவாதமே இலங்கயைின் இனப்பிரச்சினயையானது விரவைாகப்பற்றியரெியக் காரணமனெ்றால், சாதாரணத் தமிழர்களும், சிங்களவர்களும் அவர்களகை் கட்டிப்பாேட்டுள்ள முதலாளித்துவத் தளகைளிலிருந்து விடுபட ஒன்றிணைந்து பாேராட வணே்டியது தவேயையானது. அதுவே தமிழரின் விடுதலபை்பாேராட்டத்தினை இனவாதம் பக்கம் திருப்பாமல் தடுக்கும் என்பது உமாமகஸேுவரனின் திடமான நம்பிக்கயையாகும்.

ngiri2704@rogers.com